

William Bush Collection of Bernanosiana and Literature of the French Catholic Revival



**Cardinal Carter Library
Eaton Special Collections Room
and Archival Storage**

March 2016

Physical Description: 4 boxes located in the Eaton Special Collections Room
62 cm. of textual material
17 photographs
3 VHS tapes
1 LP recording
1 item of clothing
247 monographs located in the Eaton Special Collections Room
466 monographs located in storage
109 periodicals located in storage
16 binders of primary source material located in storage
9 monographs located in the King's stacks

Scope and Content

Professor William S. Bush, a widely recognized authority on the work of French Catholic novelist Georges Bernanos (1888-1948), has donated some 700 volumes to the Library over the past 20 years. This collection consists of material by and about Bernanos, including his influence in the French Catholic literary revival, which served as context for Bernanos' extensive oeuvre. The collection of monographs is complemented by an archival holding of Bernanosiana and French Catholic Revival textual material, photographs and recordings. Also housed with the collection are 16 volumes of primary source material amassed by Bernanos scholar Hubert Sarrazin, of Rio de Janeiro, entitled *L'Oeuvre de Bernanos à l'époque de la Seconde Guerre Mondiale: suite chronologique de 1938 à 1945 / texte et commentaire établi sur documents originaux (1964-)* and *L'oeuvre de Bernanos à l'époque de la Seconde Guerre Mondiale : manuscrits (1984)*. This Sarrazin material is on permanent loan from Western Libraries.

Box 1.

Series 1. Artifacts.

Michel Bernanos' waistcoat. Given to Wm. Bush by Jehanne-Chantel Bernanos d'Arc, daughter of Michel Bernanos and Sylviane Bernanos.

Audiocassette : Georges Bernanos. Philips auteurs du 20e siècle series

Box 2.

Series 2. Manuscripts and Typescripts.

- 2.1. Wm. Bush handwritten notes.
- 2.2. Untitled typescript (11 pages, incomplete)
- 2.3. Rough copy of a manuscript of Georges Bernanos
- 2.4. List of "William Bush Donation."

2.5. Typescript of Georges Bernanos: *Under Satan's Sun* / translated by J.C. Whitehouse, 1982. This translation is based on the fully restored original manuscript established by Wm. Bush, and was suppressed from publication by Jean-Loup Bernanos.

2.6. Copy of "Succession de Georges Bernanos," Bibliotheque Nationale, Paris.

2.7. Beguin's radio presentation of Dialogues des Carmelites, 1st Sept. 1949

2.8. Trial (i.e. lawsuit) by Sylviane Bernanos and Jehanne – Chantal Bernanos against Jean-Loup Bernanos regarding rights for payment

2.9. Text of speech given by Dr. Bush at Cerf in Paris launching the MSS of Marie de l'Incarnation, 16 January 1993.

2.10. Bernanos family tree, 1093 – 1980

2.11. Michel Bernanos: CV titled, "Points de repere" and promotional material for *L'Envers de l'eperon*.

2.12. "The priest and sacerdotal suffering in the novels of Georges Bernanos" by William Shirley Bush, Jr. M.A. thesis, May 1953.

2.13. Handwritten notebook: Notes on Mariatin

2.14. Colloque69: Bernanos. First world colloquium on Bernanos, UWO, 5-7 janvier 1969. Typed list of participants. Correspondence.

2.15. Bernanos' "Unfinished symphony." Copy of the first page of Bernanos' manuscript of *Un mauvais reve*, with the remark that it would never be finished.

2.16. Notebook with notes by Wm. Bush from lunch with Mme Bernanos and Michel, July 10, 1957

2.17. Plaque Georges Bernanos: Lists d'invites a l'Inauguration (Oct. 18, 1979)

Series 3. Published or recorded material.

3.1. Photocopy from *Historia y Vida*, mayo 1977. "Bernanos y la repression nacionalista en Mallorca" / por Josep Massot i Muntaner.

3.2. *Le Jardin de Picpus* / par G. Lenotre. Paris : Perrin, 1976, c1955. With notes by Dr. Bush.

3.3. "La memoire du Carmel" / Jean Rollin. Saint-Denis : Musee d'Art et d'Histoire de la ville de Saint-Denis, 1981. With notes by Dr. Bush.

3.4. *Lettre a Jacques Maritain* / Jean Cocteau. Paris : Stock, 1926.

3.5. Albert Beguin, 1901-1957 : la vie et l'oeuvre d'un ecrivain engage.

- 3.6. *Destinee providentielle des Carmelites de Compiegne dans la litterature et les arts* / Claude Gendre. Signed by author.
- 3.7. "Chapelles expiatoires ou Theophanie? Le martyr chretien pendant la Revolution francaise" / William Bush. in *Le Messager Orthodoxe*, no. 128, 1997.
- 3.8. *Fideliter*. No. 192, 2001. Includes an interview with Dr. Bush.
- 3.9. "The Witness of Bernanos" by William Bush. In *Crisis*, vol. 14, no. 10, Nov. 1996. With notes by Dr. Bush.
- 3.10. Interview with Dr. Bush in *Famille chretienne*, no. 1330, July 2003.
- 3.11. *Les Bibliophiles Comtois*. Annuaire 1984. unbound.
- 3.12. *Le Carmel de Sens, 1625-1975* / texte et notes, Alype-Jean Noirot. With notes by Dr. Bush.
- 3.13. "Monsieur Ouine : Il problema dell'intellettuale." *L'Osservatore Romano*, 23 Nov., 1978.
- 3.14. *Livres de France*. January 1962.
- 3.15. *Le Figaro Litteraire*. no. 1246, 6-12 April 1970.
- 3.16. Article in *Western News*, November 15, 1979, with notes by Dr. Bush.
- 3.17. "Bernanos un chretien." *vives flammes*, 1980-4, no. 125.
- 3.18.1. *Cahiers L'Herne : Georges Bernanos*. [1962] Commercial copy with Dr. Bush's first article on Bernanos
- 3.18.2. *Cahiers L'Herne : Georges Bernanos*. [1962] Gift copy with uncut pages.
- 3.19. *With empty hands : the message of Therese of Lisieux* / Conrad de Meester. Tunbridge Wells, Kent : Burns & Oates, 1987.
- 3.20. *16 Carmelites*. Text of play, and VHS recording.
- 3.21. <<Marchons ensemble, seigneur!>> : *femmes a la suite du Christ au Carmel*. Editions Du Carmel, 2004.
- 3.22. *The mantle of Elijah : The martyrs of Compiegne as prophets of the modern age* / Terry Newkirk, OCDS. Washington, DC : Institute of Carmelite Studies, 1995. (2 copies)

Box 3.

- 3.23. *France Catholique*, March 13, 1998. "Une annee Bernanos."
- 3.24. *Therese de Lisieux dans le sillage du centenaire*. Includes article by Wm. Bush: "Lecture orthodoxe des poems de Therese."

- 3.25. *Renaissance de Fleury*, no. 118, June 1981. Includes article by Wm. Bush: "G. Bernanos et la priere benedictine."
- 3.26. *Dom Besse : un benedictin monarchist* / par Jean-Paul Besse. Paris : Cahiers D.U.C., 1989. copy signed by the author.
- 3.27. *Au devant de vous : poems* / Michel Bernanos ; preface de William Bush.
- 3.28. Photocopy of "Adieu a Bernanos" by Daniel Pezeril.
- 3.29. "Les obseques de G. Bernanos" photocopy from *La Croix*, 7 juillet, 1948.
- 3.30. "L'autre regard" : texte theatral et mise en scene d'Anne Delbee, d'apres le livre de William Bush. Inscribed to Wm. Bush by Anne Delbee.
- 3.31. *Crisis*, November 1996. "The witness of Bernanos" / Wm. Bush.
- 3.32. Photocopy of "Debate on Bresson film, Journal d'un cure de champagne." 1951
- 3.33. Photocopied articles by Henri Massis.
- 3.34. Photocopy of "ou allons-nous : message de Bernanos". Cahiers du temoignage chretien, Aout-Septembre 1943.
- 3.35. Photocopied articles from *Esprit*, no. 268, 1958, on Bernanos and Beguin.
- 3.36. Jean-Loup Bernanos: Georges Bernanos a la merci des passants. Reviews from several sources.
- 3.37. "Dialogues of the Carmelites" – VHS recordings of the opera from Canadian Opera Company, Toronto, and University of Iowa Opera Theater (with program)
- 3.38. Cramer Club
- 3.39. Georges Bernanos: "Autobiographie" from *La Nef*
- 3.40. Georges Bernanos: "La conversation avec le psychiatre." *Esprit*, Dec. 1952. Introduction by Beguin.
- 3.41. Robert Vallery-Radot: articles on Bernanos.
- 3.42. *Cahiers Bleu* (no. 46, hiver 1988-89) on Michel Bernanos
- 3.43. "Bernanos au Bresil" from *Liberation*, Aug. 4, 1988
- 3.44. Book reviews of *Sous le soleil de Satan*, photocopied from varied sources.

- 3.45. Jean-Loup Bernanos. Interview in *La Presse française*, 8 Feb. 1985; "Bernanos a la merci des passants" book review in *France Catholique*, 13 June 1986. Death notice from *Le Figaro*, 9/05/2003
- 3.46. "The Spirit of Truth and the Mystery of Charles Peguy" / William Bush. An offprint from *St. Vladimir's Theological Quarterly*, vol. 17, no. 3, 1973.
- 3.47. "50 attend discussions on novelist" *London Free Press* notice of Bernanos colloquium at U.W.O. 1969. (World first)
- 3.48. Folder of book reviews of Michel Bernanos: *La montagne morte de la vie (The other side of the mountain)*
- 3.49. "The martyrdom of the sixteen Carmelites of Compiègne : a Christian crowning of the philosophers' century" / William Bush. *Logos*, v.2 no.1, Winter 1999.
- 3.50. "Georges Bernanos's *Monsieur Ouine* The "Great Novel" of "The Greatest Novelist of His Time" / William Bush. *Logos*. 4:1. Winter 2001
- 3.51. " "Besognons, Dieu Besognera!" Madame Lidoine et la theophanie Place du Trone" par William Bush. *Bulletin de la Societe Historique de Compiègne*, 1995.
- 3.52. "Le role de Marie de l'Incarnation" / William Bush. *Dieu est amour*. no. 154, Octobre 1993. p.5.
- 3.53. Photocopy of *Dialogues des Carmelites* (Adaptation pour la scene) (Beguin)
- 3.54. *L'Avant scene opera*, Mai 1983 no. 52. Poulenc: Dialogues des Carmelites. With photocopied article: Dialogues des Carmelites : du livre a la scene / Marcelle Tassencourt.
- 3.55. *L'Avant-scene theatre*, July 1965. Dialogues des Carmelites / Georges Bernanos.
- 3.56. Edith Stein : La Verita' e il Calvario (Edith Stein : truth and Calvary), 1980
- 3.57. Photocopied articles on Maritain/Bernanos.
- 3.58. Photocopied articles on Maritain.
- 3.59. Photocopy of *La joie*, prepared by Albert Beguin, with notes and supplements left out of original edition. Edition Critique du Club du Meilleur Livre, 1954.
- 3.60. Documents of Dr. Jean Benier, who accompanied Bernanos to South America. One article titled, "Bernanos le visionnaire" and a typed excerpt from a letter, "Scandale de la verite."
- 3.61. "L'hommage de l'Artois a Georges Bernanos," 1953.
- 3.62. Signed copy of the *Bulletin de la societe Paul Claudel*, no. 79, special number for the relaunch of *Le Soulier de Satin*, 1980.

3.63. "The last one at the scaffold." William Bush sheds some light on the lives of the real-life Compiègne Carmelites ... *The Metropolitan Opera Playbill*, Dec. 2002.

3.64. Photocopy from *La Nef*, Avril-Mai 1949. "Fragments d'un Journal avec Bernanos" (1931) by Michel Dard. Unique insight into Bernanos family.

3.65. "Communio Sanctorum" (Communion of the Saints). Letter written by Beguin in German with its English translation, published in *Neue Zürcher Nachrichten*, June 1951. Seminal work stating his case regarding *Dialogues des Carmelites* in regard to von le Fort's story.

3.66. *Arca bunei sperante*. This volume in Romanian is a tribute to Ovidiu Cotrus, literary critic and publisher with whom Dr. Bush corresponded. His wife published these translations of letters to her husband. Dr. Bush's letters are on pp. 92-103.

3.67. "Sob O Sol" article from Brazilian newspaper *O Globo*, Sept. 27, 1987.

Box 4

Series 4. Correspondence

4.1. Consists of letters to and from Dr. Bush. Also included are two partial letters from Bernanos scholar Hubert Sarrazin, dated 1968 and 1969.

4.2. Correspondence of Albert Beguin

4.3. Correspondence between Dr. Bush and Dorothy Day regarding an article submitted to the *Catholic Worker*, 1962. Includes a copy of the article.

4.4. Correspondence between Dr. Bush and Jean-Loup Bernanos.

4.4.1. Correspondence with J-L Bernanos and Librairie Plon regarding *Sous le Soleil de Satan*.

4.5. Letters from Guy Hattu (Bernanos' nephew who joined him in Brazil) to Albert Beguin

4.6. Correspondence de Bruckberger au sujet des droits aux "Dialogues"

4.7. Correspondence between Bruckberger and Maritain

4.8. Correspondence between Sylviane Bernanos and Dr. Bush

4.8.1. Correspondence of Sylviane Bernanos re *Au devant de vous*, poetry of Michel Bernanos. Letter to Jacques Chirac with reply, and letter to Dr. Bush, author of foreword.

4.9. Correspondence of Dr. Bush from Anne Delbee

4.10. Correspondence of Dr. Bush from Raymonda Vincent (Mme Albert Beguin). Includes review by Dr. Bush of two volumes on Beguin published in 1977.

4.11. Correspondence to Dr. Bush from C.M. Michaelis

4.12. Correspondence: Chantal Bernanos and Albert Beguin

4.13. Correspondence: Claude Bernanos de Zagaz and Albert Beguin. Originals housed in the Beguin collection at La Chaud-de-Fonds, Switzerland.

4.14. Correspondence to Dr. Bush from Pedro Octavio de Cunha, Brazilian friend of Bernanos.

4.15. Correspondence of Cecil Michaelis, to Dr. Bush and one signed letter from G. Bernanos.

Series 5. Printed Material.

This series includes Leaflets advertising *Bernanos, ou, L'ombre lumineuse* / by Pierrette Renard (Grenoble : Universite Stendhal-Grenoble 3, 1990.); Bernanos' death announcement; invitations to anniversary masses; Georges Bernanos stamp: first day cover; reading of Michel Bernanos by Raymond Gerome, 1984.

5.1. Dialogues des Carmelites. Original Paris production of the opera by Francis Poulenc.

5.2. Les Seize Carmelites a l'échafaud / Helene Vigier

5.3. Dialogues des Carmelites. 1987 revival

5.4. Conference and exhibition programs and proceedings

5.5. Two photocopies of Georges Bernanos' baptismal certificate, 1888.

5.6. The Carmelites. Newspaper clipping of Dr. Bush meeting with the prioress of the Carmelites (1985); Bulletin des amis ... (1993); poster for lecture (1985), photocopy of death certificate of Marie de l'Incarnation (1836).

5.7. Three original contracts between G. Bernanos and Librairie Plon.

5.8. Ordination Episcopale du frère Guy Gaucher, O.C.D., 19 Octobre 1986.

5.9. Wedding invitation of Marie-Alix de Romanet de Beaune, daughter of Dominique Bernanos.

5.10. "Le Jardin historique de Picpus." Carmelite martyrs burial site.

Series 6. Photographs.

6.1. 8 small monochrome photos from Dr. Bush's Bernanos pilgrimage (1957) to Lumbres, Fressin. Also includes an envelope containing dried leaves from the "charmilles" at Fressin. One photo of Georges and Michel Bernanos (24 x 18.5 cm.)

6.2. Photo of a painted portrait of Bernanos while in Brazil. Given to Dr. Bush by Sylviane Bernanos. Signed "Gilberto, 1968."

6.3. Barbacena, Brazil. 2 photos of Bernanos bust in the Memorial Room of the Bernanos house in Barbacena, stylized painting of Bernanos house, portrait of Mme Bernanos.

6.4. Photo made for the launch of Michel Bernanos' *L'Envers de l'éperon*. Left to right: Sylviane Bernanos, Hubert Sarrazin, Marie Mauban, Jacqueline de Roux.

6.5. One photo of Michel and Georges Bernanos in Brazil, having come to the city for a business meeting. Three portraits of Michel. Two photos of Georges Bernanos at the cabin in Vassouras where he wrote. The small child in one photo is Jean-Loup Bernanos.

Series 7. *Un Mauvais Reve*. Research documents